Appendix G

Titles of Local Units

Many variations in titles of local units were found during the preparation of this study. These have been presented below along with a brief explanation about their meaning and use.

For villages and hamlets the policy of the Central Government is to encourage the elimination of all terms other than Xa and Ap.

Hamlet equivalents

The following were usually equated with hamlets (Ap) in this report.

1. Buon
   a: "Village of Highlanders."
   b: Reported from Khanh Hoa and Phu Yen Provinces in Central Lowlands as submits of villages.

2. Ho
   a: "A small quarter; a group of families living in a predominantly urban area."
   In central Viet-Nam used for some rural areas; found in old laws regarding municipal elections--a Thi Xa could be divided into Ho for election purposes; also formerly used to indicate arrondissements in Saigon.
   b: In this study Ho was found only in a report from the Vinh-Long provincial
chief-town district. Automatically equating it with a hamlet might be an error; however, the report seemed to favor this.

3. Khom

a: "Group of inter-family groups is the common meaning. Apparently used sometimes as the name of an intermediate unit between hamlet and five-family (Lien-Gia) groups, as found in an administrative study of My Thuan Village, Vinh Long province."

b: In this study it was equated with hamlets for some data received from Long An and Long Khanh provinces.

4. Khu

a: "Zone or a large area." Noted mostly in SVN-West and urbanized villages.

b: In this study it was given various classification depending upon context of report. Although generally equated with hamlet, for one case in Quang Nam province, it was equated with village; and it was excluded from the report from Dinh Tuong province chief-town (My-Tho) since populations were exceptionally large and the number of hamlets presumably contained within the Khu's were also reported.
5. Khu Cho
a: "Market area."

b: Found in several SVN-W provinces.

6. Khu Pho
a: "Urban residential quarter."

b: Found as a hamlet equivalent in Tay-Ninh and Kontum provinces, but in the Thi Xa of Qui-Nhon, Binh Dinh province, appeared as a village equivalent since it was in turn divided into Thon and Ap.

7. Khu Vuc
a: "A region having definite boundaries."

b: In this study reported from Koumerong district, Kontum province, and An Lao district, Binh Dinh province, in the hamlet category.

8. Lang
a: "Village." Used by general public.

b: Combined with xom (lang xom) applies to rural settlements in general.

b: In this study reported from Koumerong district, Kontum province, and An Lao district, Binh Dinh province, in the hamlet category.

9. Lien Thon
a: "Inter-hamlet group or inter-Thon group."

b: Reported only from Hoai Nhon District, Binh Dinh province for three relatively large units.

10. Lien Thuyen
a: "Inter-boat groups."

b: Reported from Phu Van district, Thua Thien province, without, however, population breakdowns.
11. **Pho**
   a: "A row of residences along a street."
   b: Reported from Quang Nam province.

12. **Phuong**
   a: "Occupational group; guild." (original)
      Now-subdivision of Quan (Saigon)
   b: Reported from Tuy-Hoa district, Phu Yen province, and Trieu Phong district, Quang Tri province; also used in Saigon Prefecture.

13. **Soc**
   a: "Hamlet of Highlanders."
   b: Reported from Highland area of Phuoc Long province.

14. **Thon**
   a: "Village"
   b: Central Lowland village relegated to hamlet status by a consolidation program establishing the Lien Xa as the new, larger village.

15. **Van**
   a: "Settlement of boats"
   b: Reported from Quang Nam, Quang Tri, and Thua Thien provinces.

16. **Xom**
   a: "Hamlets." Title usually employed in non-technical discussions; combined with lang (lang xom) to refer to rural settlement, whether village or hamlet.
   b: Reported only from Tuy Phuoc district, Binh Dinh province for three small units containing 800 persons.
Other Titles

17. Ap Tru Mat
   a: a "small dense settlement."
   b: popularly translated as "agroville."

18. Chau Thanh
   a: "Area containing provincial headquarters."
   b: A synonym for Tinh Ly; used mainly in the SVN-W and SVN-E regions; reported from several chief-town districts.

19. Do Thanh
   a: "Prefecture."
   b: In Viet-Nam used only for the capital city of Saigon.

20. Dia Diem Dinh
    Dien
   a: "Land development center."
   b: In this study classified either as a hamlet or village: village in Binh Tuy province; and hamlet in Kien Tuong, Phuoc Long, and Phuoc Thanh provinces.

21. Khu Tru Mat
   a: "Large, dense settlement"
   b: Popularly translated as "agroville"

22. Thanh Pho
   a: "Large city or municipality." Legally applicable to Hue, Dalat, and Danang.

23. Thi Xa
   a: "City or municipality of small to medium size." From 1954 to 1956 legally applicable to provincial chief-towns and other "large market towns."
24. **Tinh Ly**

a: "Provincial chief-town." Used for smaller units containing provincial headquarters.

b: Reported only from Hoi-An, Quang-Nam province.

25. **Trai Gia Dinh**  

* Binh Si

a: "Center for military families."

b: All units excluded from this study on assumption of no similarity to other local units.

26. **Nha Dai Dien**  

* Hanh Chanh

a: "Administrative representative center."

b: An obsolete title formerly used for districts of minor importance in the Central Lowlands and Highlands; reported from Quang Tri province as the chief-town with subdivisions of Thon and Ap.